



South Refineries Company (One of the Iraqi formations of Ministry of Oil) announces for the bids listed below, so we urge whose wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq, Salabuddin Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No97200042. This amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) before One o'clock P.M. On 11/3/2020 and in case (the day closing day was official holiday, then the closing date will be on the first official working day, after the date of a holiday) winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees among that an special conference will be done for answering the inquiries, in our referred NRC headquarter, Len the O'clock AM On Tuesday 16/09/2020 until One O'clock P.M. with presence of specialist for bid & M.

Bid No: 97200042
Subject: 1600 self generated stations
Required Documents: 1- Identification Chamber of Commerce
2- Company Registration documents
Number of advertisement: First time
Estimated Cost: (\$5,000,000 \$) Only five million dollars

Delivery Period: Complete the installation, inspection and initial operation.
Budget Type: Operational Budget

First: The Required Documents shall be attached with tender:

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the municipality or company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization in purchase documents of the bid.
- Submitting a bid bond amount (\$50,000) fifty thousand dollars for bid & M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.

3 Clearance of Income tax valid up for year 2020 (colored copy) by company or office name except the foreign companies, which haven't any Representation in Iraq.

4 Procurement authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted

التاريخ: 11/3/2020
تعلن شركة مصافي الشمال (ش.م.ع.) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة لاستيراده المندرجة تفاصيلها أثناء فعلي الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (100.000) فقط مائة الف دينار عراقي للمنافسة المرفقة (97200042) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير أسلوب تنفيذها، على ان يتم تسليم الطعانات (الفنية والتجارية) بخلاف مغلق لكل منها في مغر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح و في الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاثنين الموافق 2020/9/13 وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ انقضاء في اول يوم دواو رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر وتحمل من خلال عهدة المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية، علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاثنين الموافق 2020/9/14 ولغاية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطلبة المرفقة اعلان

رقم المناقصة: 97200042
الموضوع: تاجير محطات التوليد الذاتي
الوثائق المطلوبة: 1- هوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة.
2- اوراق تأسيس الشركة.
عدد مرات الاعلان: المرة الاولى
الكلفة التخمينية: (\$5,000,000) فقط خمسة مليون دولار

مدة للتجهيز: اكمال اعمال النصب والفحص والتسليم الاولي قبل تاريخ 2020/9/14
نوع الموازنة: الموازنة التشغيلية

اولا: الوثائق المطلوب ارفاقها مع الطعاء:

- الشركات العراقية: الهوية المطلوبة (مصورة ملون) نافذة لعام 2020 ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازة ممارسة المهنة على ان تبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك. اما بخصوص الشركات الاحبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام 2020 وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيله يتوجب ان يكون التحويل مصادقا من قبل الشركة المصنعة ويكون مويدا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام 2020 وعلى ممث الشركة تقديم ما يؤيد تحويله لشراء وثائق الطلبة.
- تقديم تاسيسات اويله مبلغ قدره (50.000) فقط خمسون الف دولار، للاشتراك في المناقصة اعلان وبلغس اسم مقدم الطعاء او وكيله او محوله الرسمي بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مضيق معقود صادر من مصرف حكومي حصرا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المصارف المشتر اليها في وثائق المناقصة.

3- براءة دسة من ضريبة الدخل نافذة لعام 2020 (مصورة ملون) باسم الشركة او المكتب حصرا، باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق.

without the name of authorized manager.

5. Attach receipt of Purchasing bill documents (original copy).

6. Submit a separated envelope containing the company documents in a color copy, and a separated envelope contain commercial and technical offers.

7. The companies and offices which want to participating in bids shall get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH IS LOCATED IN SRC - BAHJI and any bid which not attached the security permit will be refused.

Second :- The Required conditions listed below are Considered as An integral part of the contract :

1. The contract is signed by the deputy manager or his authorized delegate ..

2. The contract can't be sold or waived to another contractor. If proven it shall be considered shirkah and shall take legal procedures against him.

3. The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from scratching and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid wrote by hand, the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.

4. The certificate of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.

5. The goods shall be subject to inspection by inspection company - (Rina, Al-makal Co., UY Rheinland, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas

6. Nature of the bank and a number of (i ban) are entered to be paid financial dues according to the Iraqi payment system and financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.

7. The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraqi laws in force.

8. The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No 2 of 2014, the regulations attached thereto and the Criteria the qualifying and consideration the granted exception for our company to accept the bids which less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according of Iraqi energy council No.1 in 2019.

9. The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the banks referred to in the tender documents.

10. The bidder must confirm his name, commercial address, exact residence address, telephone numbers and official e-mail address, in a precise and clear manner, with a copy of his passport documents.

11. The company has not obligated by accepting lower bids.

12. Packaging and unpacked materials shall be in accordance with the approved specifications of packing. The supplier shall bear all damages to the materials due to the transport or packing process.

13. The security situation in Iraq is not considered a reason to renounce or contractual obligations but may be taken into consideration in

الوكالة او التخويل او وثائق الفويض المعتمدة بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على مدورها بالنسبة للعطاءات المقدمة بغير اسم المدير المفوض .

5. ارفاق وصل شراء وثائق المناقصة نسخة (اصلية) .

6. تقديم ظرف منفصل يتضمن (وثائق الشركة) بصورة ملون اضافة الى ظرف منفصل للعرض الفني وظرف منفصل اخر للعرض التجاري مع تقديم الوثائق ايضا في العرض التجاري .

7. على الشركات والمكاتب التي تروم الاشتراك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامنية وفرع صلاح الدين لغرض استحصل السوافقات الاسمة قبل الاشتراك في المناقصة علما انه عدم رفض اي عطاء غير مرافق معه التصريح الاسمي .

ثانيا :- بعض الشروط المطلوبة والدرجة جزء لا يتجزأ من العقد :

1. يتم توقيع العقد عند الاحالة من قبل المدير المفوض او من يخولته .

2. لا يجوز مطلقا التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية الى مجهول اخر وفي حال ثبوت ذلك يعد تائلا وتختل الاجراءات القانونية بحقه .

3. على مقدم العطاء تثبيت الاسعار رفعا وكتاية وتفسير جدول الكميات بالمداد او بشكل مطبوع في فقرات جدول المواصفات خالية من الحك والتشطيب وبشكل واضح موثقة ومختومة على حصى صفحات العطاء من قبل المقدم وان يقدم العطاء في ظرف مغلق مئب عليه رقم المناقصة وموضوعها كما وردت في الاعلان .

4. يجب تصديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المستأ او بلد التشغيل (بلد التصدير) .

5. يكون فحص البضائع من قبل الشركات العاصمة :-
Rina, Al-makal Co., UY Rheinland, SGS, ATG, Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas
() للمنافسة اعلان .

6. يتم ادخال اسم المصرف ورقم الحساب (i ban) للعرض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية استنادا الى الفقرة الثامنة من شروط معايير التاهيل .

7. العقد خاضع للضريبة وكافة الرسوم القانونية وقانون تحصيل الديون الحكومية رقم 56 لسنة 1977 والقوانين العراقية النافذة .

8. تجري عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقا لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم 2 لسنة 2014 والضوابط المنقحة بها والوثائق القياسية ومعايير التاهيل مع مراعاة الاستثناء المسموح لشركتنا بقبول العطاءات التي تقل بنسبة تزيد عن (20%) من التكلفة الحقيقية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم (1) لسنة 2019 .

9. يتروك من تحال بعهده المناقصة بتقديم كفالة حسن التنفيذ بنسبة (5%) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها في وثائق المناقصة .

10. على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وعنوان سكنه الدقيق وارقام هاتفه لا يبريد الالكتروني الرسمي المعتمد وبشكل دقيق وواضح مع ارفاق صورة من المستندات الشخصية .

11. التزادة غير ملزمة بقبول الوط الاسعار .

12. يكون تغليف وتعبئة المواد المتعاقب عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتعبئة . ويتحمل المجهز كافة الاضرار التي تكدرض لها النوات من جراء عملية النقل او التغليف والتعبئة .

13. لا يعتبر الظروف الاسمي في العراق سبب للتفصيل من الالتزامات

order to extend the duration of the contract.

11- The amount of award shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.

12- The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, quantities and terms.

13- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (32) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.

14- Confiscation of the bid bond of the company that is shirked .

15- Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.

16- The contractor (Tender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.

17- The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock P.M. Except the public holidays.

18- Retention percentage (10%) of the contract value, shall not be needed until a clearance has been submitted by the Iraqi Government authorities of Taxes.

19- This bid should be valid for (120) days from the closing date, the reservation and any reservation shall be disregarded.

20- All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al Din -Baghdad (ninth o'clock) of the day following the closing.

21- The authorized Director of contractor company must be an employee of In charge of general service in Iraq.

22- Our company has the right to cancel the above bid at any stage without hearing any legal consequences.

23- Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.

24- All participants should be view the standard conditions herein.

Then fill up, stamp it and attached with the submitted tender.

25- To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our web site www.nrc.oil.gov.iq or www.oil.gov.iq or contact us at the following E-mail address:

nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq
Or login the Facebook messenger for commercial bids.

26- This advertisement is made by both Arabic and English Languages . If there is any discrepancy between them the Arabic version shall adopted.

Best Regards,


المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

Oil NO. 201/2021/PS/001

nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq

01/0/00

التعاقدية ويمكن اخذ ينظر الاعتبار لتمديد مدة العقد .
١١- يعتبر مبلغ الإحالة قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه .

١٢- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومساير المناهض المطلوبة .

١٣- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعادلة المبينة في الفقرة رقم (٣٢) من الشروط الخاصة .

١٤- يتم مصادرة التأمينات الأولية للشركة الشاكلة .

١٥- لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو الكميات أو الإعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بهذه الطلبات .

١٦- للجنة إهمال أي عطاء في حالة وجود الأخطاء في الأسعار أو الحك أو التخطي أو التصحيح أو التعديل حتى وإن كان المقدم أو طاً الأسعار في المنافسة .

١٧- يكون القطع والأشراك على المنافسة في كافة أيام الأسبوع عدا يوم الجمعة والسبت والعطل الرسمية ونهاية الساعة الواحدة بعد الظهر .

١٨- الاحتفاظ بنسبة (١٠٪) من قيمة العقد لا تطلق إلا بعد تقديم براءة ذمة من الهيئة العامة للغرائب وكافة الشركات العراقية والأجنبية .

١٩- يعتبر العطاء نافذاً لمدة (١٢٠) يوم من تاريخ غلق المنافسة ويهمل أي تحفظ على ذلك دون حاجة إلى إبلاغ الشركة المستحفظ .

٢٠- بإمكان كافة المشاركين بالمنافسة أو ممثلهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباح اليوم التالي لغلق المنافسة .

٢١- يجب أن لا يكون المدير المفوض للشركة المستفيدة موظف أو مكلف بخدمة عامة في العراق .

٢٢- لشركة الحق في إلغاء المنافسة أعلاه في أي مرحلة من مراحلها دون تحمل أي تبعات مالية أو قانونية .

٢٣- لشركة الحق في تمديد موعد غلق المنافسة أعلاه في حال وجود أسباب تستدعي ذلك .

٢٤- على المسترشدين كافة الاطلاع على الشروط القياسية المرفقة مع الاعلان وملها من قبلهم وكتبتها بختم الشركة وإرفاقها مع العطاء .

٢٥- للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة ، يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية

www.nrc.oil.gov.iq أو www.oil.gov.iq أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني التالي :

nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq
أو الدخول على صفحة الماسنجر للفيس بوك "المنافسة التجارية"

٢٦- هذا الاعلان مصاغ باللغتين العربية والانجليزية ، إذا كان هناك أي تناقض بين النسخين يجب اعتماد النسخة العربية .

... مع التقدير .

REV DATE: JANUARY / 2020

www.nrc.oil.gov.iq